

Sourat: Yunus

81. Falamma alqaw qala moosa ma ji/tum bihi alssihru inna Allaha sayubtiluhu inna Allaha la yuslihu AAamala almufsideena

81. Et quand les magiciens s'exécutèrent , Moïse leur dit : «Ce n'est là que de la magie que Dieu rendra vaine, car Dieu ne fait jamais prospérer l'œuvre des pervers !

81 . And when they had cast , Moses said : That which ye have brought is magic . Lo! Allah will make it vain . Lo! Allah upholdeth not the work of mischief makers .

82. Wayuhiqqu Allahu alhaqqa bikalimatihî walaw kariha almujrimoona

82. Dieu, par Ses arrêts, confirme toujours la Vérité, n'en déplaît aux criminels.»

82 . And Allah will vindicate the Truth by His words , however much the guilty be averse .

83. Fama amana limoosa illa thurriyyatun min qawmihi AAala khawfin min firAAawna wamala-ihim an yaftinahum wa-inna firAAawna laAAalin fee al-ardi wa-innahu lamina almusrifeena

83. Mais ne crurent en Moïse que quelques jeunes de son peuple, par crainte des représailles de Pharaon et de leurs chefs, car Pharaon était dans son pays à la fois hautain et despote.

83 . But none trusted Moses , save some scions of his people , (and they were) in fear of Pharaoh and their chiefs , that they would persecute them . Lo! Pharaoh was verily a tyrant in the land , and Lo! he verily was of the wanton .

84. Waqala moosa ya qawmi in kuntum amantum biAllahi faAAalayhi tawakkaloo in kuntum muslimena

84. «Ô mon peuple, dit Moïse, si vous croyez en Dieu, mettez votre confiance en Lui, en tant que peuple soumis à leur Seigneur .»

84 . And Moses said : O my people! If ye have believed in Allah then put trust in Him , if ye have indeed surrendered (unto Him) !

85. Faqaloo AAala Allahi tawakkalna rabbana la tajAAalna fitnatan lilqawmi alththalimeena

85. Ils répondirent alors : «Nous mettons notre confiance en Dieu. Seigneur ! Ne fais pas de nous une tentation pour ce peuple d'opresseurs.

85 . They said : In Allah we put trust . Our Lord! Oh , make us not a lure for the wrongdoing folk ;

86. Wanajjina birahmatika mina alqawmi alkafireena

86. Protège-nous par Ta miséricorde de ce peuple infidèle !»

86 . And , of Thy mercy , save us from the folk that disbelieve .

87. Waawhayna ila moosa waakheehi an tabawwaa liqawmikuma bimisra buyootan waijAAaloo buyootakum qiblatan waaqemoo alssalata wabashshiri almu/mineena

87. Nous fîmes alors à Moïse et à son frère cette révélation : «Prenez pour votre peuple en Égypte des demeures. Faites-en des lieux de culte. Observez la prière et annoncez la bonne nouvelle aux fidèles.»

87 . And We inspired Moses and his brother , (saying) : Appoint houses for your people in Egypt and make your houses oratories , and establish worship . And give good news to the believers .

88. Waqala moosa rabbana innaka atayta firAAawna wamalaahu zeenatan waamwalan fee alhayati alddunya rabbana liyudilloo AAan sabeelika rabbana itmis AAala amwalihim waoshdud AAala quloobihim fala yu/minoo hatta yarawoo alAAathaba al-aleema

88. Et Moïse d’implorer : «Seigneur ! Tu as gratifié Pharaon et ses notables de faste et de grandes richesses en ce monde, qu’ils emploient, Seigneur, pour s’écarter davantage de Ta Voie. Seigneur ! Anéantis leurs richesses et endurecis leurs cœurs, afin qu’ils ne croient qu’au moment où ils seront en face du terrible châtement.»

88 . And Moses said : Our Lord! Lo! Thou hast given Pharaoh and his chiefs splendor and riches in the life of the world , Our Lord! that they may lead men astray from Thy way . Our Lord! Destroy their riches and harden their hearts so that they believe not till they see the painful doom .

89. Qala qad ojeebat daAAawatukuma faistaqeema wala tattabiAAanni sabeela allatheena la yaAAalamoona

89. – «Votre vœu est exaucé, répondit le Seigneur. Suivez le droit chemin, ton frère et toi ! Ne vous laissez pas entraîner par ceux qui ne savent pas !»

89 . He said : Your prayer is heard . Do ye twain keep to the straight path , and follow not the road of those who have no knowledge .

90. Wajawazna bibanee isra-eela albahra faatbaAAahum firAAawnu wajunooduhu baghyan waAAadwan hatta itha adrakahu algharaqu qala amantu annahu la ilaha illa allathee amanat bihi banoo isra-eela waana mina almuslimeena

90. Nous fîmes franchir la mer aux fils d’Israël. Pharaon et son armée se lancèrent à leur poursuite par haine et par iniquité, jusqu’au moment où Pharaon, débordé par les flots, s’écria : «Oui, je reconnais qu’il n’y a d’autre dieu que Celui en qui croient les fils d’Israël, et me soumetts totalement à Lui.»

90 . And We brought the Children of Israel across the sea , and Pharaoh with his hosts pursued them in



rebellion and transgression , till , when the (fate of) drowning overtook him , he exclaimed : I believe that there is no God save Him in whom the Children of Israel believe , and I am of those who surrender (unto Him) .

<http://www.yabiladi.com/coran/sourat.php?surano=10&min=80&lg=>